

Voile magazine

COMPRENDRE ET REGLER SON MAT



Barres de flèche poussantes ou dans l'axe,
haubanage continu ou discontinu, nos conseils
pour tirer le meilleur de votre gréement

100 MILLES
A BORD

HUNTER 39

Le confort à l'américaine
à l'épreuve de la croisière



L 19898 - 173 - F: 5,30 €



5,30 € - N° 173 - MAI 2010

Bel./Lux. : 6 € - CH : 10,20 FS - Can. : 9,50 \$CAD - Port. cont. :
6,20 € - Gr./Esp./It. : 6,20 € - DOM/S : 5,90 € - DOM/A : 7,10 € - Cal./S :
850 CFP - Cal./A : 1 600 CFP - Pol./S : 940 CFP - Pol./A : 1 650 CFP

**ENERGIE A BORD : VOUS SAUREZ TOUT SUR LES BATTERIES/
LE TRIOMPHE DE GROUPAMA/ LES ANNEXES EN GRAND VOYAGE/
CHILI : NAVIGATION INSOLITE DANS L'ARCHIPEL DE CHILOE/
L'OCCASION DU MOIS : UN ETAP 38 BIEN EQUIPE POUR 73 000 €**

Un beau bateau bien équipé

A sa sortie, le 38i est le voilier amiral de la gamme Etap. Comme pour ses prédécesseurs, le chantier belge a réalisé un bateau insubmersible et très abouti au plan de la vie à bord. Le programme d'*ISIS II* est clair : la croisière confortable avant tout.

Texte et photos : Marine Chombart de Lauwe.

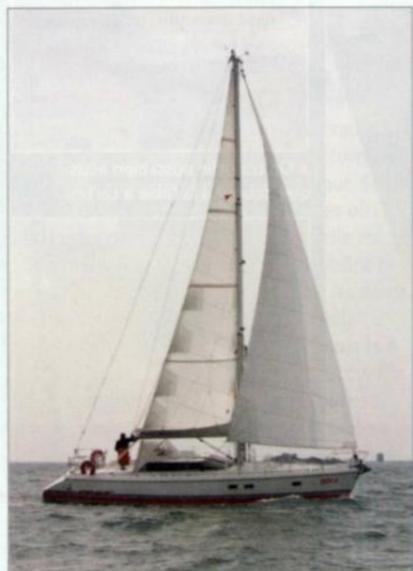


Vends Etap 38i de 1991, insubmersible et très confortable, 73 000 €

Ajoutons que ce bateau est équipé d'un chauffage Webasto pour naviguer en toute saison, un vrai plus dans l'inventaire ! Mais un rayon de soleil suffit à nous réchauffer et nous en profitons pour sortir. Le moteur démarre sans problème, il s'agit d'un Volvo saildrive de 27 chevaux à hélice repliable (il a environ 2 000 heures au compteur). Le cockpit abrite de grands coffres mais Isis II est protégé de tellement de pare-battage que nous n'arrivons pas à tous les y caser. L'appareillage est aussi l'occasion de faire le tour du bateau.

LE JEU DE VOILES EST RECENT

De larges passavants, mais surtout une énorme plage avant, voilà ce qui caractérise cet Etap. Le rouf s'arrête en arrière du mât et il n'arbore sur le devant que deux panneaux de pont et deux dorades (qui assurent une excellente ventilation). Rien d'autre qui pourrait entraver une séance de bronzage. Le TBS qui recouvre le pont grippe bien sans trop agresser, la capote et le lazy bag sont de la même couleur. Nous allons d'ailleurs libérer la grand-voile. Sa drisse en câble semble dater, le mât Selden d'origine à deux étages de barres de flèche est d'origine. La grand-voile et le génois grésés en tête ont été renouvelés en 2006. L'enrouleur de génois et l'étau, changés en 2009, sont encore tout neufs. Un spi asymétrique complète la garde-robe. Dans l'ensemble, les manœuvres s'effectuent facilement. Les drisses reviennent sous la capote, le génois se déroule en un clin d'œil, l'écoute de grand-voile se reprend sur un rail placé juste en avant de la barre à roue. Idéal pour naviguer en équipage réduit. Des bancs en teck courent tout le long du cockpit dont le fond est habillé de caillebotis. A la barre, on apprécie une fois de plus



▲ L'Étap 38 est gréé en tête avec deux étages de barres de flèche, dans l'axe.

L'ŒIL DE L'EXPERT

Notre expert trinitain Jean-Michel Viant a trouvé beaucoup de qualités à ce croiseur malheureusement un peu défraîchi.

A la demande de la revue Voile Magazine, nous avons visité le voilier Isis. Ce constat n'a pas valeur d'expertise, il s'agit d'une simple et rapide vue générale du navire. Tout éventuel acquéreur ne devra pas omettre de se faire assister d'un expert maritime de son choix, ce dernier lui délivrant alors un rapport complet et détaillé. Il s'agit d'une construction classique en polyester monolithique sur moule femelle, avec renforts du type cloisons longitudinales et transversales en contreplaqué, contremoule intégral et insubmersibilité. Le pont est en sandwich polyester, collé à la coque, un liston en aluminium anodisé vient protéger cette liaison.

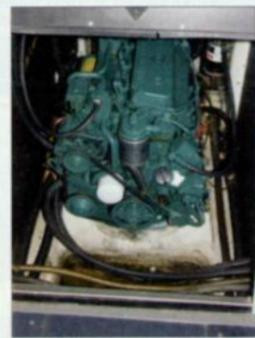


GENRE DU NAVIRE

Marque : Etap Yachting
Type : Etap 38i
Longueur : 11,57 m
Largeur : 3,87 m
Matériau : polyester
Année : 1991

MOTEUR

Marque : Volvo
Type : 2003
Puissance : 27 ch
Carburant : gasoil
Année : 1991
Le moteur diesel démarre sans problème.
Seule une analyse d'huile pourra donner l'état exact d'usure de cette mécanique.



ŒUVRES VIVES

La surface de cette carène ne présente pas de défaut apparent. Nous ne constatons pas de trace de choc : le gel-coat est en état. La quille, en fonte, présente quelques traces de rouille qui pourront être reprises. Le safran ne présente pas de jeu dans ses bagues, quelques traces de ragage sur le bord d'attaque et une fissure sur la base qui laissent entrer l'eau. L'anode est à changer, le saildrive est en état extérieur correct. La jupe de saildrive est à recoller. Etat général bon.



La jupe de saildrive est à recoller.

PONT

Le pont présente un gel-coat d'origine qui se révèle en bon état d'usage dans les parties sans antidérapant. Les parties antidérapantes étaient recouvertes de Treadmaster (ou équivalent) : une peinture anti-glisse a été appliquée sur ces plaques qui devenaient lisses. Bonne tenue de cette application. Le lattage de teck qui recouvre les bancs du cockpit est en bon état, sans trace anormale d'usure. Les cale-pieds en aluminium sont en bon état. Les balcons et les autres chandeliers en aluminium sont de bonne tenue. Le pied de mât ne présente pas d'enfoncement, les cadènes en inox sont de bonne tenue. L'accastillage est complet, il est monté dans les règles de l'art. Les hublots de rouf sont faïencés, ainsi que certains plexiglas des capots : à surveiller.



GREEMENT-VOILURE

Le profil de mât est en aluminium : tenue correcte (deux étages de barre de flèche). Le gréement dormant est en acier inox monotoron d'origine. Le gréement courant est en bon état. La voilure comprend : grand-voile, de 2006, taud de grand-voile, génois de 2006 sur enrouleur, taud de génois, spinnaker.



EMMENAGEMENTS



Malheureusement, les vernis des boiseries sont à reprendre entièrement. En effet, les bois cérésés présentent une dégradation importante des vernis. S'agissant d'un bateau de dix-neuf ans, nous notons plusieurs traces d'usure des bois : autour de la cuisinière, autour des portes. La sellerie est en état.

ELECTRONIQUE

GPS, pilote automatique, centrale Tactick, VHF, Navtex.

SECURITE

Armement hauturier à vérifier (pas de bib : insubmersible).

DIVERS

Deux panneaux solaires, chauffage, réfrigérateur, ballon d'eau chaude, capote de descente, guindeau manuel.

STRUCTURE

La structure est assurée dans son ensemble par le contremoule et la mousse qui remplit l'espace laissé à l'intérieur de la coque en polyester, une série de cloisons en contreplaqué collées dans le contremoule, des varangues contremoulées, des contreplaques en inox servant à la tenue des boulons de quille (en inox), nous notons une légère corrosion de la plaque centrale. Le tout forme un ensemble homogène et fiable.



ŒUVRES MORTES

Nous sommes en présence d'un gel-coat d'origine sorti du moule. Ce gel-coat est légèrement terni mais pourra être poli. La bande de décoration orange est peinte et les bandes supérieures sont en adhésif : quelques décollements à signaler. Le liston qui protège la liaison pont/coque est en état (pas de trace de choc). Bon état général de l'ensemble.

CONCLUSION DU RAPPORT D'EXPERTISE

IMPRESSION GENERALE

Ce voilier présente un état de structure tout à fait satisfaisant, un travail de réfection est à prévoir à l'intérieur. Les voiles sont correctes et l'équipement complet.

NOTRE ESTIMATION

Coque, pont, accastillage.....	40 000 €
Moteur.....	5 000 €
Gréement, voilure.....	15 000 €
Electronique.....	3 000 €
Divers et sécurité.....	10 000 €
TOTAL	73 000 €

UN JE NE SAIS QUOI

de printemps flotte dans l'air. Même si le ciel est encore gris, la remontée des températures invite à prendre la mer. Et pourquoi pas à bord de ce joli croiseur ? L'Etap 38i se présente avec un petit tirant d'eau, seulement deux cabines et un plan de voilure raisonnable. D'entrée de jeu nous comprenons que ce bateau fait la part belle au confort. Pour en profiter il y a d'abord ce grand carré très lumineux avec le rouf panoramique. Certes, sur *Isis II* le plexiglas accuse un peu les années mais la lumière est encore là. Le bois est clair, cérusé. Même si les vernis usés ont besoin d'être refaits pour retrouver leur éclat d'origine. Nous commençons par énumérer les défauts d'entretien du bateau, mais rassurez-vous, nous allons pouvoir nous arrêter là. L'idée générale, dans ce carré convivial signé Alain Mortain, c'est que tout le monde peut être rassemblé sans se marcher dessus. D'ailleurs, au vu de l'espace disponible, les propriétaires n'ont pas hésité à mettre en place un système pour transformer la banquette bâbord en couchette double en ajustant une planche et en faisant tailler un coussin sur mesure. D'ailleurs, toute la sellerie a été refaite il y a quelques années.

UNE FOULE DE RANGEMENTS

Côté rangements, on n'est pas en reste. Ce n'est pas tant le volume que la quantité qui est impressionnante. Dans le carré on retrouve une rangée d'équipets suspendue sous les passavants. Mais il y a aussi une foule de petits tiroirs à l'avant sous la banquette bâbord, sous la table à cartes, dans la cuisine... sans oublier les rangements du bloc central. Bref, chaque objet sera à la fois bien rangé et bien calé. D'ailleurs, puisqu'on en parle, cette étonnante cuisine centrale équipée de deux éviers permet de s'appuyer aussi bien lorsque l'on est aux fourneaux que lorsque l'on veut travailler à la table à cartes sur l'autre bord. A la gîte, on ne fait pas mieux ! Côté cuisine, sur bâbord on trouve un immense réfrigérateur très fonctionnel avec sa double ouverture, une cuisinière ENO avec trois feux et un four. Sur tribord se tient la grande table à cartes où l'on peut rester pendant des heures tant elle est confortable. Plus en avant de celle-ci trône la belle table du carré à double battant. A l'avant, la cabine est de taille respectable mais la présence d'un lavabo limite les rangements à un seul placard. La couchette pourra accueillir deux personnes même si son extrémité est réduite. Les amateurs de grand couchage se tourneront vers la vaste et confortable cabine arrière. Elle offre même un plan incliné pour s'adosser côté moteur. Ici, pas de lavabo privatif mais le cabinet de toilette est juste de l'autre côté de la descente sur tribord. Avec son grand lavabo et sa vraie penderie à cirés, il n'a rien à envier à de plus grandes unités.



▲ En sus de l'évier sur tribord et du petit placard sur bâbord qui équipent la cabine avant, des rangements sont fixés sous le pont.

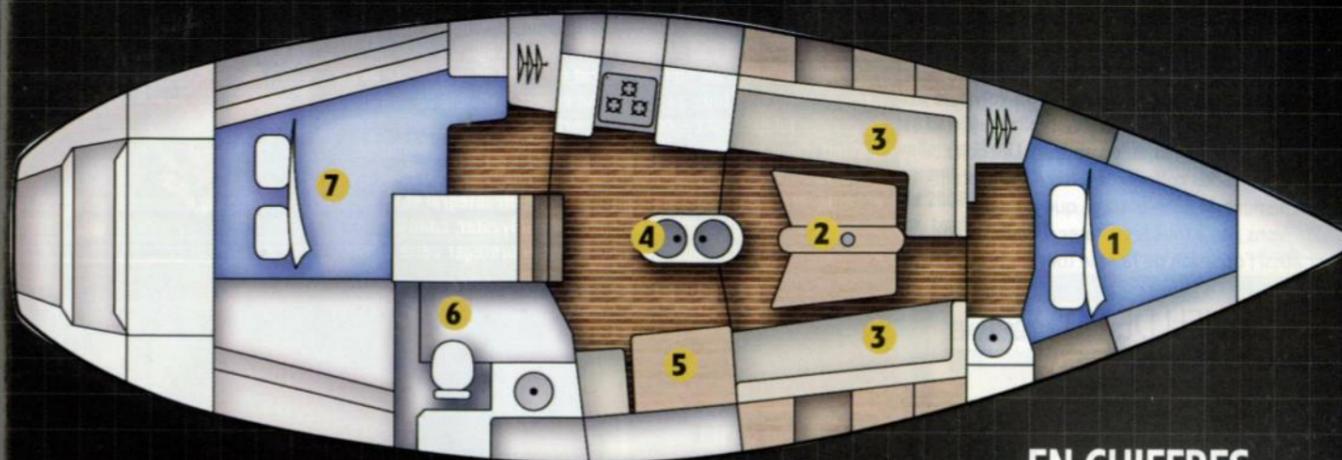


▲ Un coussin placé le long de la coque augmente encore le confort de la grande cabine arrière. Le petit siège en tête de lit s'avère très pratique pour s'habiller.

L'ETAP 38 I FACE A SES CONCURRENTS

Modèle	Etap 38i	First 38s5	Sun Charm 39	Dufour 39	Centurion 38
LONGUEUR COQUE	11,25 m	11,70 m	11,56 m	11,60 m	11,45 m
LARGEUR	3,87 m	3,75 m	3,89 m	3,80 m	3,82 m
TIRANT D'EAU	1,57 m	1,90 m	2 m	1,50/2 m	1,48/2,15 m
DEPLACEMENT	6 000 kg	7 300 kg	6 800 kg	6 000 kg	8 000 kg
LEST	2 200 kg	2 200 kg	2 450 kg	3 100 kg	3 100 kg
SV AU PRES	71,10 m ²	80 m ²	84,90 m ²	83 m ²	91 m ²
MATERIAU	polyester	polyester	polyester	polyester	polyester
ARCHITECTE	Harlé	Berret	Fauroux	G. Frers	Dubois
CONSTRUCTEUR	Etap Yachting	Bénéteau	Jeanneau	Dufour	Wauquiez
LANCLEMENT	1989	1989	1989	1986	1987

L'avis de Voile Magazine : 1989 a été l'année des 38 pieds : Jeanneau lance le Sun Charm, Bénéteau le 38S5 désigné par Starck. L'Etap 38i, de la même année, est le plus petit de la bande mais aussi le moins toilé. Et avec son tirant d'eau raisonnable il ne prétend aucunement, contrairement à ses concurrents, être un régatier. C'est aussi le seul du lot à se revendiquer insubmersible.



“ C'est le confort qui prime à bord : grand cabinet de toilette et lit king size. ”

L' Etap 38 i en 7 points

1. Dans la cabine avant équipée d'un petit coin lavabo, la couchette est longue (205 cm) mais étroite (120 cm).
2. La table du carré est composée d'un bloc central et de deux rabats mesurant chacun 45 cm de large pour 97 de long. Au-dessus de la table la hauteur sous barrots est de 168 cm.
3. Les banquettes du carré peuvent servir de couchages d'appoint. Celle de tribord mesure 195 cm de long sur 52 de large. A bâbord un coussin peut être ajouté

4. L'ilot central, surmonté d'un double évier, abrite de nombreux rangements. Il mesure 91 cm de long pour 41 de large.
5. La table à cartes quasiment carrée est très grande avec 78 par 70 cm de côté.
6. Le grand cabinet de toilette comprend un évier, un WC et une penderie.
7. Le couchage de la cabine arrière est presque aussi large que long, mesurant 195 cm de long pour 185 de large.

EN CHIFFRES...

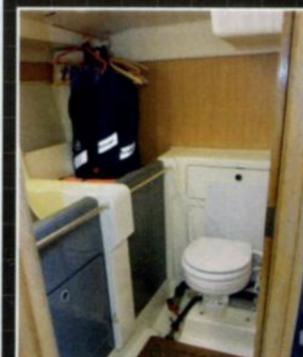
LONGUEUR COQUE	11,25 m
LONGUEUR FLOT.	9,85 m
LARGEUR	3,87 m
TIRANT D'EAU	1,57 m
DEPLACEMENT	6 000 kg
LEST	2 200 kg
SV AU PRES	71,10 m ²
GENOIS	40,50 m ²
GRAND-VOILE	30,60 m ²
MOTORISATION	Volvo 27 ch
RESERVOIR GASOIL	123 l
RESERVOIRS EAU	280 l
MATERIAU	polyester
CONSTRUCTION	stratifié au contact
ARCHITECTE	Philippe Harlé
CONSTRUCTEUR	Etap Yachting
PRIX DEMANDE	73 000 €
RENSSEIGNEMENTS	02 97 68 49 44



▲ Le carré est lumineux et convivial avec son îlot central. Les tubes qui ceinturent tous les éléments empêchent les objets de tomber et servent de main courante.



▲ On travaille aussi bien assis que debout à la table à cartes.



▲ Penderie à cirés, rangements : le cabinet de toilette est très complet.

occasion

UN ETAP 38 I MIS A NU

la convivialité du bateau. Certes on sent comme des petits ressauts dans la direction, et il faudra réviser le système. Cela n'empêche pas *Isis II* d'être très stable de route. Ce qui nous permet de lâcher la barre à roue pour aller régler une voile. Mais le plus simple reste d'enclencher le pilote, un Simrad AP 25 in board : il n'y a qu'à appuyer sur le bouton placé sur la console, et régler la direction à l'aide de la molette de commande. C'est élémentaire et ça fonctionne à merveille.

L'ETAP NAVIGUAIT SOUS PAVILLON BELGE

A côté de celle-ci on retrouve les répéteurs qui nous donnent toutes les informations. Car à bord on dispose, en sus de la traditionnelle VHF, d'un GPS et d'un Navtex, d'une centrale de navigation Tacktick Micronet (loch speedo, anémo-girouette...). Pour le routage, on utilisera le branchement NMEA sur lequel le propriétaire connectait son ordinateur équipé de MaxSea. Tout ce matériel a permis de longues navigations en Manche et de belles croisières bretonnes ! A noter que l'équipement de sécurité réglementaire est celui exigé par le pavillon belge. Il n'y a donc pas de radeau de sauvetage mais comme le voilier est insubmersible...

Très vite, l'équipier vient s'installer dans les sièges de balcon arrière. C'est un peu comme un aimant, et c'est rudement confortable. Le pilote est en route et on n'a plus qu'à regarder le paysage. Groix est droit devant et l'on irait bien s'arrêter au bord de la plage pour profiter de l'équipement tout confort dédié au mouillage : guindeau manuel tout neuf, échelle de bains, annexe motorisée et, pour récompenser les baigneurs à l'heure de l'apéro, table de cockpit amovible. Finalement, si *Isis II* n'est pas un bateau de course, il trace très bien sa route et nous laisse le temps de... croiser, comme il se doit ! Il ne lui manque plus qu'un nouveau propriétaire pour repartir ! ■

L'ARGUS DU BATEAU

Un Etap 38i de 1991 cote dans L'Argus du Bateau entre 82 000 et 93 500 €. Mis à la vente 73 000 €, *Isis* est donc situé largement en dessous de sa valeur argus. C'est suffisamment rare pour être cité, d'autant que cette unité est plutôt bien équipée (panneaux solaires, chauffage, réfrigérateur, ballon d'eau chaude, capote de descente, etc.) et qu'elle se trouve dans un bon état général. Comme le souligne l'expert maritime, l'écart entre le prix de vente et la valeur argus pourra être mis à profit pour engager un travail de réfection à l'intérieur du bateau (vernissage, nettoyage, entretien courant...).
François Paris, rédacteur en chef de L'Argus du Bateau, www.argusdubateau.fr



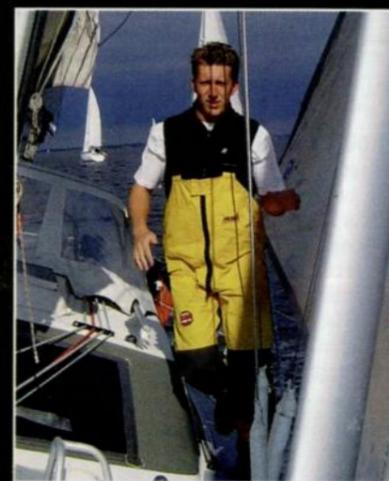
▲ Deux panneaux solaires sont placés en arrière du mât, sur le rouf panoramique.



Le liston en tubes d'aluminium sert de cale-pieds et intègre six taquets d'amarrage. ▶

Le coup de cœur du propriétaire

Le propriétaire, ou plutôt son fils, qui a fait un paquet de milles à bord c'est Timothy. Vivant en Belgique, il s'est tout simplement tourné il y a cinq ans vers le chantier local Etap pour acheter son premier bateau habitable. Il connaissait la marque parce qu'il avait déjà loué des Etap 32 et 39. Une marque qui lui inspirait confiance pour sa fiabilité et sa sécurité. Et lorsqu'*Isis II* (c'est le nom inchangé du bateau depuis sa première mise à l'eau) s'est présenté à lui, il a tout naturellement été séduit. Les Hellawell en ont donc été les troisièmes propriétaires. Les deux précédents, danois puis belges, n'avaient fréquenté que les mers du Nord. Eux ont navigué sur les mers intérieures de Zélande, mais aussi fait le voyage chaque année à la belle saison jusqu'en Bretagne Sud. Jusqu'au jour où ils ont obtenu une place dans le port du Kernével à Lorient. Aujourd'hui



▲ Timothy Hellawell a aujourd'hui envie de varier les plaisirs.

la famille se sépare du bateau parce qu'elle s'en sent un peu loin, et qu'elle s'est un peu lassée de la route qu'elle avait pris l'habitude d'emprunter entre leur domicile belge et Lorient. Timothy cherche quelque chose de plus sportif, facilement transportable pour se déplacer d'un plan d'eau à un autre, qui offre des sensations... Quitte à dormir à terre. Et, à juste titre, son cœur balance pour un petit trimaran. Un changement radical !

« Nous nous sommes naturellement tournés vers un chantier local dont nous connaissons bien les unités. »